



تتعلق هذه الوثيقة بالمادة ٨.٥ من جدول الأعمال المؤقت

الدورة الخامسة لمؤتمر أطراف الإتفاقية الإطارية لمكافحة التبغ
كوريا الجنوبية - سيول ١٢-١٢/٢٠١٢/١١/١٧

ملخص سياسة التحالف

الميزانية وخطة عمل الاتفاقية الإطارية لـ ٢٠١٤-٢٠١٥

التوصيات الأساسية

- قبل الموافقة على الميزانية في مؤتمر أطراف الاتفاقية الإطارية ٥، ينبغي للأطراف أن تضمن أن تنعكس جميع القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف على خطة العمل والمتوقعة في الميزانية؛
- وينبغي إعطاء الأولوية في ميزانية ٢٠١٤-٢٠١٥ لعمل العديد من الهيئات الفرعية الاستراتيجية:
- الفريق العامل المعني بآليات المساعدة والدعم لتنفيذ الاتفاقية الإطارية؛
- فريق من الخبراء لمناقشة واقتراح أنسب شكل لإجراء استعراض آلية تنفيذ الاتفاقية الإطارية، و
- فريق خبراء بشأن المادة ١٩ (المسؤولية).
- يجب التأكد من أن مؤتمر الأطراف ٥ يدير الأنشطة المتعلقة بالمعاهدة، بما في ذلك دعم السفر لجميع الأطراف منخفضة الموارد، وتمول من خلال الميزانية الأساسية للاتفاقية.
- ينبغي الحفاظ على إنتاج المحاضر الموجزة لمؤتمر الأطراف؛
- يجب على مؤتمر الأطراف ٥ تشجيع أمانة الاتفاقية ومنظمة الصحة العالمية إلى مواصلة تنسيق جهودها في دعم تنفيذ الاتفاقية الإطارية.

مقدمة

من خلال اعتماد الميزانية وخطة عمل الاتفاقية الإطارية في كل دورة من دورات مؤتمر الأطراف، على الأطراف الاتفاق على أولويات الاتفاقية الإطارية للسنتين التاليتين. في مؤتمر الأطراف ٥، سوف تقوم الأطراف باستعراض تقرير الأداء لخطة العمل المؤقتة ٢٠١٢-٢٠١٣ و الميزانية، فضلا عن اعتماد خطة عمل جديدة وميزانية ٢٠١٤-٢٠١٥.

من و جهة نظر تحالف الاتفاقية الإطارية، ينبغي لمؤتمر الأطراف ٥ أخذ نهج متوازن يعترف بالحاجة إلى تعزيز مكافحة التبغ على الصعيد العالمي والإقليمي وعلى المستوى القطري. في الوقت نفسه، ينبغي إعطاء الأولوية لمؤتمر الأطراف ٥ لتمويل الأنشطة الاستراتيجية لخطة العمل، مثل استعراض تعبئة الموارد لتنفيذ الاتفاقية الإطارية ودراسة الخبراء بالشكل الأنسب لإجراء استعراض آلية تنفيذ الاتفاقية الإطارية.

ميزانية الاتفاقية الإطارية

ميزانية الاتفاقية، التي تم الاتفاق عليها لمدة عامين متتاليين، وتغطي تكاليف الموظفين وتكاليف كل من الأنشطة. بلغت ميزانية ٢٠١٢-٢٠١٣، المعتمدة من قبل مؤتمر الأطراف، ١٤،٩٠٢،٠٠٠ دولار أمريكي. من المبلغ الإجمالي، وكان من المتوقع ٤٥ في المائة لتغطية تكاليف الموظفين لأمانة الاتفاقية. تم تخصيص المبلغ المتبقي وقدره ٧٢٤٦٠٠٠ لأنشطة مثل الخدمات اللوجستية للاجتماعات المختلفة، و مهام مشتركة لتقييم الاحتياجات والتكاليف المتعلقة بتنظيم حلقات العمل. مبلغ إضافي قدره ١٧١٤٠٠٠ - تمثل ١٣ في المائة من مجموع المخصصات للموظفين وتكاليف النشاط - يدفع لمنظمة الصحة العالمية كجزء من الترتيبات الإدارية واللوجستية.

مصادر الأموال لميزانية **FCTC** تشمل المساهمات الطوعية المقدرة و الأموال الخارجة عن الميزانية التي أثارها أمانة الاتفاقية. في **COP4**، وافقت الأطراف على تقديم الولايات المتحدة ٩١٠٧٠٠٠ \$ من خلال المساهمات الطوعية. واعتمد أيضا لمحة عامة عن المساهمات المتوقعة من كل طرف. في الوقت نفسه، طلب مؤتمر الأطراف (٤) وأمانة الاتفاقية إلى جمع الأموال المتبقية - ٥٧٥٩٠٠٠ \$ - من خلال وسائل خارجة عن الميزانية. وفقا لتقرير **FCTC/COP/٥/٢٠**، تم جمع أكثر من ٥ ملايين دولار بالفعل.

لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، أمانة الاتفاقية تقترح ميزانية تبلغ ١٧٤٧٠٠٠٠ \$. هذا المبلغ لا يتضمن الرواتب والنشاط و التكاليف المتعلقة بالعمل على الاتفاقية الإطارية، فضلا عن بروتوكول (مشروع) بشأن الاتجار غير المشروع لمنتجات التبغ. وهو يغطي أيضا ١٣ في المئة لدعم البرامج الزامية التكاليف. تحالف الاتفاقية الإطارية يحث الأطراف على النظر بعناية في مقترح ميزانية خطة العمل ٢٠١٤-٢٠١٥. قبل الموافقة على الميزانية في مؤتمر أطراف الاتفاقية الإطارية ٥، ينبغي للأطراف أن تضمن أن تنعكس جميع القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف على خطة العمل والمتوقعة في الميزانية. من المهم أيضا أن تتفق جميع الأطراف على الأنشطة ذات الأولوية وتحديد العمل الذي ينبغي لتوفير التمويل من خارج الميزانية.

خطة عمل الاتفاقية الإطارية

يرافق كل ميزانية مقترحة من قبل الاتفاقية الإطارية خطة عمل مشروع - لمحة عامة عن الأنشطة التي اقترحت ليتم تسليمها في فترة مالية معينة من قبل أمانة الاتفاقية. قد يتغير بشكل كبير اقتراح خطة عمل من أجل أن تعكس جميع القرارات التي اتخذت خلال مؤتمر الأطراف. وتنقسم أنشطة خطة العمل في ستة مجالات، بدءا من وضع مبادئ توجيهية تقنية لصيانة استثمارة التبغ أو التنسيق مع المنظمات الدولية. مشروع خطة العمل الاتفاقية الإطارية يشير إلى الموارد المطلوبة لكل نشاط وعمما إذا كان ينبغي تمويل النشاط من خلال المساهمات أو التمويل من خارج الميزانية.

في وقت اتخاذ قرار بشأن أنشطة الاتفاقية الإطارية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ سوف يكون مؤتمر الأطراف ٥ بحاجة لتحديد كيفية الاستخدام الفعال للموارد من الاتفاقية. من وجهة نظر تحالف الاتفاقية الإطارية، من المهم دعم الأنشطة الرامية إلى تحقيق تقدم عملي على تدابير الاتفاقية الإطارية بالفعل، بينما في الوقت نفسه تقدم العمل في القضايا التي من شأنها تعزيز تنفيذ الاتفاقية على المدى الطويل. ونقدم توصيات تحالف الاتفاقية الإطارية أدناه.

١. أن يتم تسليم العمل هامة في السنوات المقبلة

وضع مبادئ توجيهية تقنية أو توصيات عملية بشأن تنفيذ تدابير الاتفاقية الإطارية هي واحدة من العناصر الأساسية لعمل الاتفاقية فيما بين الدورات. خطة العمل المقترحة تشير إلى أنه ينبغي دعم اجتماعات ثلاث مجموعات عمل وأفرقة خبراء اثنين في ٢٠١٤-٢٠١٥.

من وجهة نظر تحالف الاتفاقية الإطارية، ينبغي تخصيص التمويل المتاح لعقد اجتماعات فريق عامل واحد واثنين لفريق خبراء الأنشطة التي لم يتم تتبعها من قبل مؤتمر الأطراف حتى الآن. وتشمل هذه مجموعة عمل لاستعراض تعبئة الموارد والدعم لتنفيذ الاتفاقية الإطارية وآلياتها لتقديم المساعدة، وفريق من الخبراء لمناقشة واقتراح أنسب شكل لاستعراض آلية تنفيذ الاتفاقية الإطارية. تحالف الاتفاقية الإطارية يوصي أيضا بإنشاء فريق من الخبراء لمراجعة المادة ١٩ (المسؤولية).

٢. تغطية النفقات من التمويل الأساسي

أولا، الأنشطة المتعلقة بإدارة المعاهدة، مثل عقد دورات مؤتمر الأطراف واجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف، ينبغي تغطيتها من خلال التمويل الأساسي للاتفاقية الإطارية. وبالمثل، ينبغي مشاركة الأطراف القليلة الموارد في هذه الاجتماعات لتكون مشاركتها ممولة بالكامل من خلال الميزانية الأساسية للاتفاقية. وفي هذا الصدد، يحث تحالف الاتفاقية الإطارية مؤتمر الأطراف ٥ إلى تبني وتمويل دعم السفر للاتفاقية الإطارية كسياسة محددة لتقديم الدعم الكامل (، ذهابا وإيابا على الدرجة السياحية الأكثر مباشرة، وحجز التذاكر؛ السكن، وبدل الإقامة اليومي) لاجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية لندوب من كل طرف من الدول المنخفضة الدخل والمتوسطة الدخل، بما فيها البلدان الأقل نموا.

الثانية، مشروع الميزانية وخطة العمل يثير باسم "مقياس الكفاءة" احتمال استبدال المحاضر الموجزة مع تقرير موجز عن إجراءات مؤتمر الأطراف. تحالف الاتفاقية الإطارية يحذر الأطراف من تبني مثل هذا التدبير. المحاضر الموجزة توفر سجل المداولات والمناقشات في دورات مؤتمر الأطراف التي لا غنى عنها لفهم عمل مؤتمر الأطراف، ومعنى وأهمية القرارات التي يتخذها.

الثالثة، تكليف الدورات ومؤتمر الأطراف أمانة الاتفاقية لدعم الأطراف في تنفيذ الاتفاقية. ومع ذلك، لم تقدم الموارد لهذه الأنشطة من خلال المساهمات، والتي أدت إلى التأخير المتكرر في تسليم الأنشطة. وينبغي النظر فيما إذا كان مؤتمر الأطراف ٥ يدعم بعض أنشطة أمانة الاتفاقية لدعم الأطراف في الوفاء بالتزاماتها بتقديم التقارير أو القيام بتوفير بعثات مشتركة لتقييم الاحتياجات من خلال التمويل الأساسي للاتفاقية - من خلال المساهمات.

٣. الأنشطة التي يجب أن يزيد تمويلها

على الرغم من أن جميع الأنشطة المقترحة في مشروع خطة العمل ٢٠١٤-٢٠١٥ تقدم مسبقاً على الاتفاقية الإطارية، ومؤتمر الأطراف ٥ فلا محالة من تحديد أولويات بعض الأنشطة بسبب شح الموارد. تحالف الاتفاقية الإطارية يرحب باقتراح لتمويل جميع الأنشطة المتعلقة بتنفيذ ITP من خلال التمويل من خارج الميزانية. وبالمثل، قد عمل الفريق العامل المعني بالمادتين ١٧ و ١٨ أن يكون إما رهنا بتوافر الموارد من خارج الميزانية أو أن تتابع من خلال وسائل بديلة، مثل الاتصالات الإلكترونية.

إذا كانت الأموال متاحة للعمل على الإعلان عبر الحدود، ينبغي أن تذهب نحو تنفيذ التوصيات التي قدمت في مؤتمر الأطراف ٣ العامل على المادة ١٣ ، بدءاً بترتيبات تقاسم المعلومات والإعلام. وهذه تنطوي على موقع الأطراف التي سوف تقوم بالإبلاغ عن حالات الإعلان عبر الحدود، فضلاً عن إنشاء نقاط اتصال في كل طرف للإخطار المشترك. وأخيراً، يقترح تحالف الاتفاقية الإطارية بتعليق عمل الفريق العامل المعني بالمادتين ٩ و ١٠ بعد مؤتمر الأطراف ٥، ولكن لا حل في الوقت الراهن.

وفي هذا الصدد، ينبغي لمؤتمر الأطراف ٥ مناقشة استراتيجيات تأمين التمويل من خارج الميزانية. وينبغي مراجعة هذه الاستراتيجيات بصورة منتظمة بين مؤتمر الأطراف ٥ ومؤتمر الأطراف ٦ و تحديث ما يلزم من دورات لاحقة لمؤتمر الأطراف.

التنسيق بين أمانة الاتفاقية ومنظمة الصحة العالمية

تحالف الاتفاقية الإطارية يشيد بالجهود التي تبذلها أمانة الاتفاقية ومنظمة الصحة العالمية ومبادرة التحرر من التبغ لتنسيق عملها وتوسيع دور منظمة الصحة العالمية المختصة بالبرامج والإدارات والمكاتب في دعم تنفيذ الاتفاقية الإطارية. تحالف الاتفاقية الإطارية يشجع مؤتمر الأطراف ٥ إلى أن يطلب تعزيز هذه الجهود ، و يؤدي إلى الاستفادة القصوى من الموارد المتاحة - بما في ذلك دعم البناء لتنفيذ الاتفاقية الإطارية في خطط العمل لجميع البرامج ذات الصلة والإدارات والمكاتب داخل المنظمة.

الختام

الميزانية وخطة العمل التي سيتم اعتمادها في مؤتمر الأطراف ٥ تعرض الاستخدام المتوازن والفعال للأموال للنهوض بتنفيذ الاتفاقية الإطارية. من وجهة نظر تحالف الاتفاقية الإطارية، ينبغي لميزانية ٢٠١٤-٢٠١٥ تمويل عمل الفريق الاستراتيجي و أفرقة الخبراء وتوفير التمويل الكافي لدعم السفر للاتفاقية الإطارية حددة لجميع الأطراف ذات الموارد المنخفضة.

تحالف الاتفاقية الإطارية يدعو الأطراف إلى تقديم مساهمات من خارج الميزانية لازمة للسماح للأنشطة الهامة المتبقية المدرجة في خطة العمل ليتم تنفيذها بالكامل. وينبغي أن يحدد بوضوح استراتيجيات جمع الأموال ومراجعتها بانتظام من قبل مؤتمر الأطراف.